

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2314/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2316/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2317/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne ris og brudris skal forhøjes	7
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2318/81 af 11. august 1981 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2319/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af eksportafgifterne inden for rissektoren	12
★ Kommissionens beslutning nr. 2320/81/EKSF af 7. august 1981 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien	14
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2321/81 af 11. august 1981 om ordningen for indførsel i Frankrig af visse tekstilvarer (kategori 72) med oprindelse i Korea	19
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2322/81 af 11. august 1981 om ordningen for indførsel til Frankrig, Italien og Irland af skjorter (kategori 8) med oprindelse i Indonesien	21
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2323/81 af 11. august 1981 om ordningen for indførsel til Irland af bluser (kategori 7) med oprindelse i Indonesien	23

(Fortsættes på omslagets anden side)

1

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken — akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2324/81 af 12. august 1981 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af pærer med oprindelse i Spanien	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2325/81 af 12. august 1981 om midlertidig suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutioner for visse mejeriprodukter .	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2326/81 af 12. august 1981 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse sukkerprodukter	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2327/81 af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifter for hvidt sukker og rå sukker	28

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommission

81/629/EØF :

- ★ **Kommissionens henstilling af 22. juli 1981 til kongeriget Belgiens regering i henhold til artikel 11 i Rådets beslutning 74/120/EØF af 18. februar 1974** 29

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II (EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981)** 32
- ★ **Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1788/81 af 30. juni 1981 om fastsættelse for produktionsåret 1981/82 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionspriser for sukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger (EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981)** 32

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2314/81

af 12. august 1981

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2196/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. august 1981;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2196/81, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	67,77
10.01 B	Hård hvede	113,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	23,34 ⁽⁴⁾
10.03	Byg	48,95
10.04	Havre	7,87
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	51,36 ⁽³⁾ ⁽²⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	0,19 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	41,12 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽¹⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	107,86
11.01 B	Rugmel	45,68
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	187,51
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	116,49

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2315/81

af 12. august 1981

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2197/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. august 1981;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	2,30	2,30	1,79
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2316/81
af 12. august 1981
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2269/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2253/81⁽⁴⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2269/80 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dags-

noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 30. 8. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 6. 8. 1981, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU / ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tredjelande ⁽¹⁾	AVS/OLT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Ris :		
	B. Andre varer :		
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :		
	a) Uafskallet ris :		
	1. Rundkornet	0	0
	2. Langkornet	0	0
	b) Afskallet ris (hinderis) :		
	1. Rundkornet	0	0
	2. Langkornet	0	0
	II. Delvis sleben og sleben ris :		
	a) Delvis sleben ris :		
	1. Rundkornet	0	0
	2. Langkornet	75,63	25,89
	b) Sleben ris :		
	1. Rundkornet	0	0
	2. Langkornet	81,08	28,15
	III. Brudris	0	0

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 435/80.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2317/81

af 12. august 1981

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning
for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Græken-
lands tiltrædelse ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og
brudris skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF)
nr. 2270/80 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2254/81 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed defor tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i over-
ensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter
for ris og brudris skal forhøjes, fastsættes som angivet i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 30. 8. 1980, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 6. 8. 1981, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af de præmier hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	III. Brudris	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2318/81**af 11. august 1981****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærlige varer (¹), særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til nævnte forordnings artikel 1 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i bilaget ;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 1577/81, på de oplysninger, der

er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2 i nævnte forordning fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1981.

På Kommissionens vegne

Edgard PISANI

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

BILAG

Kode	NIMEXE-nummer	Henvisning til den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto							
				bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	lfr.	Lire	fl.	£
1.1	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nye kartofler	774	147,99	47,22	113,11	12,91	23 487	52,52	10,20
1.2	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Hovedsalat (<i>Lactuca sativa</i>)	3 261	626,23	199,27	474,24	54,52	99 122	221,65	42,56
1.3	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bønner (<i>Phaseolus</i> -arter)	1 129	215,81	68,87	164,95	18,83	34 251	76,60	14,88
1.4	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Gulerødder	678	129,70	41,38	99,13	11,31	20 584	46,03	8,94
1.5	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radiser	2 382	457,47	145,57	346,44	39,82	72 411	161,91	31,09
1.6	07.01-63	ex 07.01 H	Spiseløg (andre end sætteløg)	445	85,29	27,11	64,84	7,43	13 379	30,08	5,98
1.7	07.01-67	ex 07.01 H	Hvidløg	7 247	1 388,44	441,32	1 055,66	121,04	217 812	489,70	97,35
1.8	07.01-71	07.01 K	Asparges	3 578	682,35	217,92	520,16	59,61	108 431	241,89	46,77
1.9	07.01-73	07.01 L	Artiskokker	1 578	303,06	96,43	229,51	26,38	47 970	107,26	20,60
1.10	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomater	834	159,88	50,82	121,56	13,93	25 081	56,39	11,21
1.11	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Agurker (undtagen drueagurker) og asier	411	78,80	25,05	59,92	6,87	12 363	27,79	5,52
1.12	07.01-93	07.01 S	Sød peber	1 745	334,35	106,27	254,21	29,14	52 451	117,92	23,44
1.13	07.01-94	ex 07.01 T	Auberginer (<i>Solanum melongena</i> L.)	1 058	202,79	64,45	154,19	17,68	31 813	71,52	14,21
1.14	07.01-96	ex 07.01 T	Courgetter (<i>Cucurbita pepo</i> L. var. <i>medullosa</i> Alef.)	887	169,30	54,06	128,53	14,84	26 842	60,12	11,94
1.15	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Bladselleri	1 327	254,88	81,10	193,02	22,19	40 343	90,21	17,32
2.1	08.01-31	ex 08.01 B	Bananer, friske	1 361	260,76	82,88	198,26	22,73	40 908	91,97	18,28
2.2	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananas, friske	494	94,24	30,09	71,84	8,23	14 976	33,41	6,45
2.3	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokatpærer, friske	2 474	474,08	150,69	360,45	41,33	74 371	167,21	33,24
2.4	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mango frugter, Mangostauer og Guava bær, friske	6 521	1 249,39	397,12	949,94	108,92	195 997	440,66	87,60
2.5		08.02 A I	Appelsiner, friske :								
2.5.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Blod- og halvblodappelsiner	1 970	377,56	120,01	287,06	32,91	59 229	133,16	26,47
2.5.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencia-later, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	1 932	370,21	117,67	281,48	32,27	58 077	130,57	25,95
2.5.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— andre varer	1 745	334,31	106,26	254,18	29,14	52 445	117,91	23,44
2.6		ex 08.02 B	Mandariner (Cherunder Tangeriner og Satsumas, friske); Clementiner, Wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :								
2.6.1	08.02-29		— Monreales og Satsumas	593	113,60	36,10	86,37	9,90	17 821	40,06	7,96
2.6.2	08.02-31		— Mandariner og Wilkings	1 236	237,41	75,54	179,79	20,66	37 578	84,03	16,13
2.6.3	08.02-32		— Clementiner	785	150,79	47,98	114,19	13,12	23 867	53,37	10,25
2.6.4	08.02-34 08.02-37		— Tangeriner og andre	1 802	345,39	109,78	262,61	30,11	54 183	121,82	24,21

Kode	NIMEXE-nummer	Henvisning til den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto							
				bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	l£	Lire	fl.	£
x 2.7	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroner, friske	1 995	382,31	121,52	290,68	33,33	59 975	134,84	26,80
2.8		ex 08.02 D	Grapefrugter, friske :								
2.8.1	ex 08.02-70		— hvid	1 603	307,18	97,63	233,55	26,78	48 188	108,34	21,53
2.8.2	ex 08.02-70		— lyserød	2 387	457,41	145,39	347,78	39,87	71 756	161,33	32,07
2.9	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druer til spisebrug	3 356	643,09	204,41	488,96	56,06	100 885	226,82	45,09
2.10	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Æbler	1 217	233,32	74,16	177,40	20,34	36 602	82,29	16,36
2.11	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pærer	1 051	201,46	64,03	153,17	17,56	31 603	71,05	14,12
2.12	08.07-10	08.07 A	Abrikoser	1 752	335,68	106,69	255,22	29,26	52 659	118,39	23,53
2.13	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ferskner, herunder blodferskner	1 322	253,25	80,49	192,55	22,07	39 729	89,32	17,75
2.14	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nektariner	2 699	517,11	164,36	393,17	45,08	81 122	182,38	36,25
2.15	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kirsebær	3 482	667,04	212,02	507,17	58,15	104 643	235,27	46,77
2.16	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Blommer	1 996	382,55	121,59	290,86	33,35	60 013	134,92	26,82
2.17	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Jordbær	1 839	350,69	112,00	267,34	30,63	55 728	124,32	24,03
2.18	08.09-11	ex 08.09	Vandmeloner	352	67,53	21,46	51,34	5,88	10 593	23,81	4,73
2.19	08.09-19	ex 08.09	Meloner (andre end vandmeloner)	1 515	290,37	92,29	220,78	25,31	45 552	102,41	20,36
2.20	ex 08.09-90	ex 08.09	Kivifrugter	8 792	1 684,40	535,40	1 280,69	146,84	264 240	594,09	118,10

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2319/81

af 12. august 1981

om fastsættelse af eksportafgifterne inden for rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1432/76 af 21. juni 1976 om fastsættelse af de almindelige regler, der skal anvendes for ris i tilfælde af forstyrrelser⁽³⁾, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 21 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan der træffes foranstaltninger, når kurserne eller priserne på verdensmarkedet for et eller flere produkter når fællesskabets prisniveau, denne situation synes at kunne vedvare og forværres således at fællesskabets marked derved udsættes for eller trues af forstyrrelser;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1432/76 når kurserne eller priserne på verdensmarkedet fællesskabets prisniveau når de nærmer sig eller overstiger tærskelprisen; den vedvarende karakter og forværringen af denne situation anses at foreligge, såfremt der konstateres en uligevægt mellem udbud og efterspørgsel, og såfremt det under hensyn til den forventede udvikling af produktion og markedspriser må antages, at der består risiko for, at denne uligevægt til fortsætte;

det høje prisniveau i den internationale handel vil kunne hæmme indførselen i Fællesskabet eller medføre, at ris udføres fra Fællesskabet;

den ovennævnte situation kan konstateres for øjeblikket; for at sikre Fællesskabets forsyninger bør der fastsættes eksportafgift for visse kategorier af ris;

tærskelpriserne for afskallet ris, sleben ris og brudris er for højtåret 1980/81 fastsat i forordning (EØF) nr. 2121/80⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1432/76 skal eksportafgiften fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels i rispriserne og de disponible mængder i Fællesmarkedet, dels i priserne på ris og produkter forarbejdet deraf på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkederne i forsyninger og handel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser i Fællesmarkedet;

for så vidt angår de produkter, nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76, skal der endvidere tages hensyn til de særlige elementer, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1432/76;

eksportafgiften kan differentieres, såfremt situationen på verdensmarkedet eller særlige behov på visse markeder gør det nødvendigt;

for at muliggøre en normal funktion af afgiftsordningen bør ved beregningen afgifterne:

- for de valutaer, som indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving for a vista-kursen på højst 2,25 %, en omregningssats baseret på disse valutaers effektive parikurs lægges til grund,
- for de øvrige valutaer en omregningssats, der er baseret på et aritmetisk gennemsnit af a vista-valutakurserne for hver valuta i en bestemt periode i forhold til de i det foregående led nævnte fællesskabsvalutaer lægges til grund;

anvendelsen af disse regler på den nuværende markedssituation for ris, særlig på noteringerne eller priserne på disse varer inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at eksportafgifterne fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den eksportafgift, som er nævnt i artikel 2, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 1432/76, fastsættes i bilaget for de der anførte produkter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 39.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 206 af 8. 8. 1980, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af eksportafgifterne inden for rissektoren

		<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
ex 10.06	Ris :	
	B. Andre varer :	
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :	
	a) Uafskallet ris :	
	1. Rundkornet	74,80
	2. Langkornet	5,46
	b) Afskallet ris (hinderis) :	
	1. Rundkornet	93,50
	2. Langkornet	6,82
	II. Delvis sleben og sleben ris :	
	a) Delvis sleben ris :	
	1. Rundkornet	66,14
	2. Langkornet	—
	b) Sleben ris :	
	1. Rundkornet	70,44
	2. Langkornet	—
	III. Brudris	13,82

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2320/81/EKSF

af 7. august 1981

om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2,

efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

På baggrund af den langvarige krise inden for jern- og stålindustrien, som havde svækket de fleste jern- og stålvirksomheders finansielle stilling i et sådant omfang, at de ikke var i stand til at gennemføre den strukturomlægning, som var nødvendig bl.a. for at tilpasse kapaciteten til den forventede efterspørgsel, vedtog Kommissionen den 1. februar 1980 beslutning nr. 257/80/EKSF⁽¹⁾; hovedsiget med denne beslutning var at indføre en EF-støtteordning, hvorefter der kunne ydes sektorstøtte til jern- og stålindustrien til bestemte klart definerede formål forudsat at denne støtte fremmede strukturomlægningen var af begrænset varighed og intensitet og ikke gav anledning til uacceptable fordejlninger af konkurrencen; støtte til jern- og stålvirksomheder efter regionale eller generelle støtteordninger var fortsat omfattet af både artikel 67 i EKSF-traktaten og artikel 92 og 93 i EØF-traktaten;

siden da er jern- og stålindustriens krise blevet forværret; efterspørgselen efter de fleste produkter er faldet, og der er sket en forværring af virksomhedernes finansielle vanskeligheder; behovet for kapacitetsnedsættelser og en genoprettelse af konkurrenceevnen trænger sig derfor så meget mere på; desuden udsættes medlemsstaterne i stadig højere grad for pres for at give støtte til deres industrier først og fremmest for at sikre deres eksistens, og der er således en endnu større fare for, at støtten kan føre til prisreduktioner eller opretholdelse af urentable priser i en tid hvor en af hovedbetingelserne for et nyt opsving inden for denne industri er, at der genskabes et højere prisniveau;

det er ligeledes blevet klart, at hvis strukturomlægningen skal gennemføres således at den bliver sammenhængende retfærdig og socialt acceptabel er det ønskeligt, at der indføres et omfattende EF-støttesystem, hvor der både kan tages hensyn til de ændrede forhold og erfaringerne med anvendelsen af beslutning

nr. 257/80/EKSF; et sådant system der bibeholder de samme brede målsætninger som før, bør — gennem anvendelse af strengere regler, der indebærer en gradvis afskaffelse af støtteforanstaltninger inden for en nærmere fastsat periode — sikre, at strukturomlægningen, herunder kapacitetsnedsættelserne, foretages i det hurtige tempo, som situationen nu kræver; det bør også gøre det muligt at sikre, at al støtte som kan komme jern- og stålindustrien til gode behandles ensartet efter en og samme procedure, der gælder både for sektorstøtte dvs. støtte ydet i medfør af ordninger, hvis formål eller virkning hovedsagelig er at støtte jern- og stålvirksomheder, og ikke-sektorbestemt støtte herunder især de former for støtte der ydes efter generelle eller regionale støtteordninger; desuden bør systemet begrænse konkurrencefordrejninger til et minimum; et omfattende EF-system efter disse retningslinjer og med visse tidsfrister er ved siden af andre elementer, så som en stabilisering af markedet og vedtagelse af sociale foranstaltninger til at afbøde virkningerne af strukturomlægningsbestræbelserne for industriens arbejdskraft, et nødvendigt element i den generelle politik, som Fællesskabet agter at føre for at skabe et fornyet opsving inden for jern- og stålindustrien;

Fællesskabet står derfor over for et tilfælde som ikke er omhandlet i EKSF-traktaten, men hvor det imidlertid er nødvendigt for det at skride ind; traktatens artikel 95, stk. 1, bør derfor bringes i anvendelse for herved at sætte Fællesskabet i stand til at forfølge de mål, der er opstillet i nævnte traktats indledende artikler;

II

for at sikre at den nødvendige strukturomlægning inden for industrien straks sættes i gang og fuldføres hurtigst muligt, er det nødvendigt at foreskrive, at der skal ske en gradvis nedsættelse og en afskaffelse af støtten inden for nærmere fastsatte frister; disse frister skal ikke blot gælde for medlemsstaternes beslutninger om at yde støtte men også for udbetaling af støtten; der bør også skelnes mellem de forskellige former for støtte med henblik på at opstille strammere frister for de støtteformer, som kan skade konkurrencen mest eller være mindre effektive med hensyn til at fremme strukturomlægningen; det er vigtigt at udvise en vis smidighed i forbindelse med fastsættelsen af fristerne, således at der kan tages hensyn til markedsudviklingen, og eventuelle udforudsete negative virkninger som følge af fristerne kan undgås;

⁽¹⁾ EFT nr. L 29 af 6. 2. 1980, s. 5.

det er nødvendigt at sikre, at støtten kun anvendes til de formål, hvortil den er blevet tilladt, og at de strukturomlægningsforanstaltninger, herunder kapacitetsnedskæringer som støtten er knyttet til, faktisk gennemføres; selv om støtte er nødvendig for at foretage strukturomlægningen, indebærer den ikke desto mindre en fare for alvorlige konkurrencefordrejninger inden for Fællesskabet; der bør derfor vedtages passende kontrolprocedurer for at skabe sikkerhed for, at der ikke gives støtte på en sådan måde, at den virker hæmmende for genskabelsen af normale markedsvilkår og især af et prisniveau, som kan sætte jern- og stålindustrien i stand til hurtigst muligt påny at blive rentabel og klare sig uden nogen form for støtte;

jern- og stålindustrien skal gennemføre de forsknings- og udviklingsprogrammer, der er af vital betydning for dens fremtidige konkurrenceevne og det tekniske fremskridt; det er nødvendigt at opstille passende kriterier for en vurdering af støtte til disse aktiviteter;

ved vurderingen af støtte må der ikke ske nogen forskelsbehandling af virksomhederne, bl.a. på grundlag af deres ejendomsretlige status, hvadenten de er offentlige eller private; de regler, der opstilles i denne beslutning, bør derfor også gælde for ethvert støtteelement der er indeholdt i de finansieringsforanstaltninger, som medlemsstaterne træffer med den offentlige sektors jern- og stålvirksomheder for øje; sådan støtte kan bestå af tilførsel af kapital, afskrivning af tab, afkald på dividender eller normalt afkast af offentlige midler eller kompensation for finansielle byrder pålagt af offentlige myndigheder; Kommissionens undersøgelse af sådanne støtteelementer må ikke føre til, at Kommissionen kontrollerer strukturen i medlemsstaternes økonomiske systemer;

III

i betragtning af den stadig alvorligere krise inden for jern- og stålindustrien og de strengere regler, der må anvendes til at imødegå denne, kræver gennemførelsen af denne beslutning et snævrere samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne et samarbejde som både omfatter støtte som ikke giver anledning til problemer med hensyn til dens forenelighed med traktaten og støtte, der giver anledning til kontroverser;

uden at foregribe de eventuelle foranstaltninger, der måtte vise sig nødvendige på baggrund af den fremtidige udvikling, bør denne beslutning i betragtning af den nuværende økonomiske og sociale situation inden for Fællesskabet i almindelighed og situationen inden for jern- og stålindustrien i særdeleshed anvendes indtil den 31. december 1985 for at sikre, at fællesmarkedet fungerer tilfredsstillende —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Al støtte til jern- og stålindustrien, der finansieres af en medlemsstat, eller ved hjælp af statsmidler under enhver form, kan — uanset om den er sektorbestemt eller ej — udelukkende betragtes som fællesskabsstøtte og derfor som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis den pågældende støtte er i overensstemmelse med de almindelige regler i artikel 2 og bestemmelserne i artikel 3 til 7. Støtten må kun iværksættes efter de i denne beslutning fastlagte procedurer.

2. Begrebet støtte omfatter støtte ydet af lokale organer samt de støtteelementer, der eventuelt indgår i medlemsstaternes finansieringsforanstaltninger til fordel for sådanne virksomheder inden for jern- og stålindustrien som de kontrollerer direkte eller indirekte uden at der er tale om tilvejebringelse af risikovillig kapital efter almindelig selskabspraksis i et samfund med markedsøkonomi.

Artikel 2

Almindelige regler

1. Støtte til jern- og stålindustrien kan anses for at være forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt

- den virksomhed eller gruppe af virksomheder, som medtager støtte har taget skridt til at gennemføre et sammenhængende strukturomlægningsprogram med nøjagtig angivelse af de forskellige bestanddele i strukturomlægningen (modernisering, kapacitetsnedskæring og eventuelt finansiell strukturomlægning), et program som skal kunne genoprette virksomhedernes konkurrenceevne og gøre dem finansielt levedygtige uden støtte under normale markedsvilkår;
- det pågældende strukturomlægningsprogram fører til en nedbringelse af den samlede produktionskapacitet i den virksomhed eller gruppe af virksomheder som medtager støtte og ikke øger produktionskapaciteten for de forskellige produktkategorier, for hvilke der ikke findes et marked i vækst;
- støtten til stålvirksomhederne gradvis formindskes med hensyn til både størrelse og intensitet;
- den pågældende støtte ikke fører til konkurrencefordrejninger og ikke ændrer handelsvilkårene i et omfang, der er i strid med den fælles interesse;
- støttetilsagnet er afgivet senest den 1. juli 1983 og ikke giver anledning til betalinger efter den 31. december 1985 bortset fra rentegodtgørelser og indfrielse af sikkerhedsstillelse i forbindelse med lån udbetalt før denne dato.

2. Kommissionen kan, i det omfang dette er foreneligt med målsætningerne i denne beslutning, ved gennemgangen af den påtænkte støttes størrelse og intensitet tage hensyn til enhver anden støtte, der tidligere måtte være ydet den pågældende virksomhed, og til enhver strukturomlægningsforanstaltning den måtte have gennemført.

3. Når Kommissionen tager stilling til de i forbindelse med strukturomlægningsprogrammet forelagte støtteanmodninger, sker det under hensyntagen til den særlige situation, der hersker i medlemsstater, som kun har en enkelt jern- og stålvirksomhed, hvis påvirkning af fællesskabsmarkedet er af meget begrænset betydning.

Artikel 3

Investeringsstøtte

1. Støtte til fremme af investeringer i jern- og stålindustrien kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis støtten opfylder følgende kriterier:

- Kommissionen skal have fået forhåndsmeddelelse om det pågældende investeringsprogram i de tilfælde hvor det kræves i henhold til Den høje Mynligheds beslutning nr. 22/66 af 16. november 1966 om oplysninger fra virksomhederne om deres investeringen⁽¹⁾, som ændret ved Kommissionens beslutning nr. 2237/73/EKSF⁽²⁾ eller senere beslutninger;
- støttens størrelse og intensitet skal være begrundet i omfanget af den indsats, der gøres med henblik på strukturomlægning under hensyntagen til strukturproblemerne i den region, hvor investeringen skal gennemføres og skal være begrænset til det i så henseende nødvendige;
- investeringsprogrammet skal være på linje med de i artikel 2 fastsatte kriterier samt med de generelle mål for stålsektoren under hensyntagen til en eventuel begrundet udtalelse fra Kommissionen om det pågældende investeringsprogram.

2. Kommissionen tager ved gennemgangen af denne støtte hensyn til det omfang, hvori investeringsprogrammet bidrager til virkeliggørelsen af Fællesskabets øvrige mål, så som innovation, energibesparelse og miljøbeskyttelse, idet artikel 2 og ovenstående stk. 1 samtidig skal være overholdt.

Artikel 4

Støtte til lukning

1. Støtte til dækning af sædvanlige omkostninger i forbindelse med hel eller delvis lukning af jern- og

stålværker kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion.

2. Følgende omkostninger kan dækkes af sådan støtte:

- udbetalinger til arbejdstagere der afskediges eller førtidspensioneres, for så vidt disse udbetalinger ikke udgør støtte i henhold til traktatens artikel 56, stk. 1, litra c), eller artikel 56, stk. 2, litra b);
- godtgørelser til tredjemand som følge af opsigelse af aftaler, bl.a. om levering af råvarer;
- udgifter til nyindretning af det lukkede anlægs område bygninger og/eller infrastruktur med henblik på anden industriel anvendelse.

3. Støtte til lukning kan, såfremt den ikke kunne have været fastsat i de programmer, som anmeldes senest den 30. september 1982, undtagelsesvis og uanset artikel 8, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, femte led, anmeldes til Kommissionen efter denne dato og godkendes efter den 1. juli 1983.

Artikel 5

Driftsstøtte

1. Driftsstøtte til visse virksomheder eller produktionsanlæg kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis den opfylder følgende kriterier:

- støtten skal udgøre en integrerende del af et strukturomlægningsprogram som fastsat i artikel 2, stk. 1, første led;
- støttens varighed skal være begrænset til maksimalt to år, den skal nedsættes gradvist mindst én gang hvert år, og den må ikke give anledning til betalinger efter den 31. december 1984; Kommissionen kan dog i undtagelsestilfælde og efter behørigt begrundet anmodning fra den pågældende medlemsstat give tilladelse til at fravige toårs-fristen efter at have indhentet udtalelse fra medlemsstaterne forsamlet i Rådet;
- støtten skal med hensyn til intensitet og størrelse være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at muliggøre fortsat drift i strukturomlægningsperioden og den skal være berettiget under henvisning til omfanget af de bestræbelser, der gøres for at gennemføre strukturomlægningen, idet der samtidig tages hensyn til den støtte der eventuelt ydes til investeringer.

⁽¹⁾ EFT nr. 219 af 29. 11. 1966, s. 3728/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 229 af 17. 8. 1973, s. 28.

2. Ved gennemgangen af sådan støtte tager Kommissionen hensyn til de problemer, som den eller de pågældende enheder samt den eller de pågældende regioner står overfor, samt til støttens konkurrencemæssige bivirkninger på andre markeder end stålmarkedet, herunder bl.a. transportmarkedet.

Artikel 6

Ekstraordinær støtte

1. Ekstraordinær støtte, der midlertidigt skal bidrage til at sikre en virksomheds overlevelse i afventning af et strukturomlægningsprogram eller en lukning af virksomheden kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt og i det omfang den er nødvendig, med hensyn til omfang og art, for at løse akutte sociale problemer.

En sådan støtte må ikke have en varighed på over seks måneder og må ikke ændre samhandelsvilkårene i et omfang, der er i strid med den fælles interesse.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, gælder bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, ikke for ekstraordinær støtte.

3. Ekstraordinær støtte kan ikke godkendes efter den 31. december 1981.

Artikel 7

Støtte til forskning og udvikling

1. Støtte til dækning af jern- og stålvirksomhedernes udgifter til forsknings- og udviklingsprojekter kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, såfremt det pågældende forsknings- og/eller udviklingsprojekt har ét af følgende mål:

- nedbringelse af produktionsomkostningerne (herunder energibesparelse) eller forbedring af produktiviteten;
- forbedring af produkternes kvalitet;
- forbedring af stålprodukternes ydeevne eller forøgelse af ståls anvendelsesmuligheder;
- forbedring af arbejdsvilkårene, for så vidt angår sundhed og sikkerhed.

2. Det samlede støttebeløb for alle former for støtte til disse formål må ikke overstige 50 % af de støtteberettigede omkostninger ved projektet. Ved støtteberettigede omkostninger forstås omkostninger, der er direkte forbundet med det pågældende projekt, idet bl.a. enhver form for udgifter til investeringer i forbindelse med produktionsprocessen ikke anses for støtteberettigede.

Artikel 8

1. Kommissionen underrettes så betids om projekter vedrørende indførelse eller ændring af den i artikel

3 til 7 omhandlede støtte, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil. Meddelelser efter denne artikel skal finde sted senest den 30. september 1982. Den pågældende medlemsstat kan kun gennemføre de planlagte foranstaltninger med Kommissionens billigelse og under overholdelse af de af den fastsatte betingelser.

2. Kommissionen skal indhente medlemsstaternes udtalelse om mere omfattende støtteprojekter, der meddeles til den, før den tager endelig stilling til dem. Den underretter alle medlemsstaterne om sin stillingtagen til hvert enkelt støtteprojekt.

3. Dersom Kommissionen efter at have opfordret de pågældende til at fremsætte deres bemærkninger konstaterer, at en støtte ikke er forenelig med bestemmelserne i denne beslutning, giver den den pågældende medlemsstat meddelelse om sin beslutning. Kommissionen træffer en sådan beslutning senest tre måneder efter modtagelsen af de oplysninger, der er nødvendige for at sætte den i stand til at vurdere den pågældende støtteforanstaltning. Bestemmelserne i traktatens artikel 88 finder anvendelse, såfremt en medlemsstat ikke efterkommer den pågældende beslutning.

4. Er der forløbet to måneder fra datoen for modtagelsen af meddelelsen om det omhandlede projekt, uden at Kommissionen har indledt den i stk. 3 fastsatte procedure eller på anden måde har tilkendegivet sin stilling, kan de påtænkte foranstaltninger iværksættes på betingelse af, at medlemmstaten på forhånd har meddelt Kommissionen, at den har til hensigt at gøre dette.

5. Kommissionen skal handle hurtigst muligt under hensyntagen til, hvor meget sagen haster. Kommissionen udtaler sig kun om støtteordningerne og anmoder kun om meddelelser om konkrete eksempler på ordningernes anvendelse, såfremt dette viser sig nødvendigt for at sikre, at støtten er forenelig med bestemmelserne i denne beslutning.

Artikel 9

Medlemsstaterne tilsender to gange om året Kommissionen beretninger om støttebetalingerne i løbet af de foregående seks måneder, om anvendelsen heraf og om de resultater, der er opnået i samme tidsrum, hvad angår strukturomlægning. Disse beretninger skal omfatte oplysninger om samtlige finansielle foranstaltninger, som medlemsstaterne eller de regionale eller lokale myndigheder træffer over for offentlige jern- og stålvirksomheder. De indsendes senest to måneder efter hvert halvårs slutning i en form, der fastlægges af Kommissionen.

Den første af disse beretninger skal vedrøre støttebetalingerne i andet halvår 1981.

Artikel 10

Kommissionen udarbejder med regelmæssige mellemrum rapporter om denne beslutnings anvendelse til brug for Rådet og til orientering af Europa-Parlamentet.

Artikel 11

1. Kommissionen aflægger senest to måneder før de for meddelelsen om de påtænkte støtteforanstaltninger og støttens udbetaling fastsatte frister beretning for Rådet om den konstaterede prisudvikling for jern- og stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten.

2. Kommissionen kan efter at have indhentet Rådets samstemmende og enstemmige udtalelse og efter høring af Det rådgivende Udvalg til sin tid ændre denne beslutning, bl.a. på baggrund af nye retningslinjer for Fællesskabets øvrige politik på jern- og stålområdet.

*Artikel 12***1. Ændring af fristerne**

Hvis Kommissionen på baggrund af markedsudviklingen og udviklingen i prisniveauet for jern- og stålprodukter skønner, at det er nødvendigt at ændre de i denne beslutnings artikel 2, 5 og 6 og artikel 8, stk. 1, fastsatte frister, anmoder den Rådet om at afgive en samstemmende og enstemmig udtalelse. Hvis Rådet ikke træffer en enstemmig afgørelse inden to måneder

efter Kommissionens anmodning, fremsættes en samstemmende udtalelse med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 28, stk. 4, til gennemførelse af artikel 78, 78b og 78d.

2. Særlige tilfælde af ikke-sektorbestemt støtte

Kommissionen kan efter procedure i stk. 1 vedtage bestemmelser, der fraviger denne beslutning, og som gør det muligt at undgå, at anvendelsen af denne beslutning efter den 1. juli 1983 på ikke-sektorbestemte støtteordninger, bl.a. ordninger vedrørende energibesparelser og miljøbeskyttelse, får konsekvenser, som ikke er tilsigtede ved denne beslutning, for jern- og stålvirksomhederne; det forudsættes i denne forbindelse, at principperne i artikel 2, stk. 1, første til fjerde led fortsat finder anvendelse.

Artikel 13

Denne beslutning afløser Kommissionens beslutning nr. 257/80/EKSF af 1. februar 1980 om fællesskabsregler for støtte til fordel for stålindustrien.

Procedurereglerne i beslutning nr. 257/80/EKSF finder dog fortsat anvendelse på anmeldte støtteprojekter, for hvilke der på datoen for nærværende beslutnings ikrafttræden allerede er givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger.

Denne beslutning finder anvendelse indtil den 31. december 1985.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver enkelt medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1981.

På Kommissionens vegne

F.H.J.J. ANDRIESEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2321/81

af 11. august 1981

om ordningen for indførsel i Frankrig af visse tekstilvarer (kategori 72) med oprindelse i Korea

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3059/78 af 21. december 1978 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3553/80⁽²⁾, særlig artikel 11 og 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3059/78 er anført betingelserne for at indføre kvantitative lofter; indførslerne i Frankrig af yderbeklædningsgenstande af trikotage (kategori 72), med oprindelse i Korea, har oversteget det i stk. 3 i nævnte artikel anførte niveau;

i henhold til bestemmelserne i stk. 5 i nævnte artikel 11 blev en anmodning om konsultation notificeret for Korea den 24. april 1981; som resultat af de således indledte konsultationer bør nævnte varer undergives et kvantitativt loft for årene 1981 og 1982;

i medfør af stk. 13 i nævnte artikel sikres overholdelsen af de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt kontrol i henhold til bestemmelserne i bilag V i samme forordning;

de pågældende varer, der er udført fra Korea i tidsrummet fra den 1. januar 1981 og indtil tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden, bør fratrækkes det kvantitative loft for 1981;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførsel i Frankrig af varer tilhørende den i bilaget anførte kategori med oprindelse i Korea, er med forbehold af bestemmelsen i artikel 2, stk. 1, undergivet de i samme bilag anførte kvantitative lofter.

Artikel 2

1. Overgang til fri omsætning af de i artikel 1 omhandlede varer, der er afsendt fra Korea til Frankrig i tidsrummet fra den 1. januar 1981 og indtil denne forordnings ikrafttrædelsesdato, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder sted ved fremlægelse af konnossement eller andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen rent faktisk er afsendt i den pågældende periode.

2. Indførsel af varer, der er afsendt fra Korea til Frankrig efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato, er undergivet den i bilag V til forordning (EØF) nr. 3059/78 fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

3. Ved anvendelsen af stk. 2 fratrækkes de vare-mængder, der er afsendt fra Korea fra og med den 1. januar 1981 og som er overgivet til fri omsætning, de kvantitative lofter for 1981.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på andendagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse til den 31. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1981.

På Kommissionens vegne

Edgard PISANI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 381 af 31. 12. 1980, s. 1.

BILAG

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1981)	Varebeskrivelse	Medlemslande	Enhed	Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december	
						1981	1982
72	60.05 A II b) 2 60.06 B I	60.05-11 ; 13 ; 15 60.06-91	Yderbeklædningsgenstande, og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret : A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande : II. Andre varer : Stof og varer af trikotage, elastisk eller gummeret (herunder knæbeskyttere og elastikstrømper) : B. Andre : Badedragter af trikotage	F	1 000 stk.	780	819

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2322/81

af 11. august 1981

om ordningen for indførsel til Frankrig, Italien og Irland af skjorter (kategori 8) med oprindelse i Indonesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3059/78 af 21. december 1978 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3553/80⁽²⁾, særlig artikel 11 og 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3059/78 er anført de betingelser, på hvilke der kan indføres kvantitative lofter; indførslerne til Frankrig, Italien og Irland af skjorter (kategori 8) med oprindelse i Indonesien har oversteg det i 3 i nævnte artikel 11 anførte niveau;

i overensstemmelse med stk. 5 i nævnte artikel 11 blev en anmodning om konsultationer notificeret over for Indonesien vedrørende indførsel af produkter henhørende under kategori 8, i henholdsvis Frankrig den 21. oktober 1980 og i Italien og Irland den 4. december 1980;

som resultat af afholdte konsultationer vedrørende en medlemsstat har dette produkt allerede været genstand for et midlertidigt kvantitativt loft i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 775/81⁽³⁾;

som følge af de holdte konsultationer den 10. juli 1981 er det nødvendigt at indføre et kvantitativt loft for det nævnte produkt (kategori 8) for årene 1981 og 1982;

i medfør af nævnte artikel 11, stk. 13. sikres overholdelsen af de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt kontrol i henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3059/78, bilag V;

de pågældende varer, der er eksporteret fra Indonesien i tidsrummet fra den 1. januar 1981 indtil tidspunktet for forordning (EØF) nr. 775/81 ikrafttræden, skal fratrækkes de kvantitative begrænsninger fastsat for 1981;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget—

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførsel til Frankrig, Italien, og Irland af varer tilhørende den i bilaget anførte kategori med oprindelse i Indonesien er med forbehold af bestemmelsen i artikel 2, stk. 1, undergivet de i samme bilag anførte kvantitative lofter.

Artikel 2

1. Overgang til fri omsætning af de i artikel 1 omhandlede varer, der er afsendt fra Indonesien til Frankrig, Italien og Irland i tidsrummet fra den 1. januar 1981 indtil forordning (EØF) nr. 775/81 ikrafttrædelsesdato, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder sted ved fremlæggelse af konnossement eller andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen rent faktisk er afsendt i den pågældende periode.

2. Indførsel af varer, der er afsendt fra Indonesien til Frankrig, Italien og Irland efter forordning (EØF) nr. 775/81 ikrafttrædelsesdato, forbliver undergivet den i bilag V til forordning (EØF) nr. 3059/78 fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

3. Ved anvendelsen af stk. 2 fratrækkes de væremængder, der er afsendt fra Indonesien fra den 1. januar 1981, og som er overgået til fri omsætning, det kvantitative loft for året 1981.

Artikel 3

1. Denne forordning træder i kraft på andendagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes til den 31. december 1982.

2. Forordning (EØF) nr. 775/81 finder ikke længere anvendelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 381 af 31. 12. 1980, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 27. 3. 1981, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1981.

På Kommissionens vegne

Edgard PISANI

Medlem af Kommissionen

BILAG

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1981)	Varebeskrivelse	Medlemslande	Enhed	Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december	
						1981	1982
8	61.03 A	61.03-11 ; 15 ; 19	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebryster og manchetter) : Vævede skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter) til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	F I IRL	1 000 stk.	475 503 (*) 25	494 523 26

(*) Italien : et ekceptionelt kvantum på 83 000 stk. skal tilføjes for året 1981.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2323/81

af 11. august 1981

om ordningen for indførsel til Irland af bluser (kategori 7) med oprindelse i Indonesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3059/78 af 21. december 1978 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 920/81⁽²⁾, særlig artikel 11 og 15, og

Indførsel til Irland af varer tilhørende den i bilaget anførte kategori med oprindelse i Indonesien er med forbehold af bestemmelsen i artikel 2, stk. 1, undergivet de i samme bilag anførte midlertidige kvantitative lofter.

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3059/78 er anført de betingelser, på hvilke der kan indføres kvantitative lofter ; indførslerne til Irland af bluser (kategori 7) med oprindelse i Indonesien har oversteget det i stk. 3 i nævnte artikel 11 anførte niveau ;

Artikel 2

i overensstemmelse med stk. 5 i nævnte artikel 11 blev en anmodning om konsultationer notificeret over for Indonesien den 31. juli 1981 ;

1. Overgang til fri omsætning af de i artikel 1 omhandlede varer, der er afsendt fra Indonesien til Irland i tidsrummet fra den 1. januar 1981 indtil denne forordnings ikrafttrædelsesdato, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder sted ved fremlæggelse af konnossement eller andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen rent faktisk er afsendt i den pågældende periode.

der skal holdes konsultationer, og som følge af de nyligt holdte konsultationer vedrørende de tre medlemsstater bør der indføres midlertidige kvantitative lofter for de nævnte produkter (kategori 7) i perioden fra den 1. januar 1981 til den 31. december 1981 i henhold til stk. 5, litra b), i nævnte artikel 11 ;

2. Indførsel af varer, der er afsendt fra Indonesien til Irland efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato, er undergivet den i bilag V til forordning (EØF) nr. 3059/78 fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

i medfør af nævnte artikel 11, stk. 13, sikres overholdelsen af de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt kontrol i henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3059/78, bilag V ;

3. Ved anvendelsen af stk. 2 fratrækkes de væremængder, der er afsendt fra Indonesien fra den 1. januar 1981, og som er overgået til fri omsætning, det midlertidige kvantitative loft for året 1981.

de pågældende varer, der er eksporteret fra Indonesien i tidsrummet fra den 1. januar 1981 indtil tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden, skal fratrækkes de midlertidige kvantitative begrænsninger, fastsat for 1981 ;

Artikel 3

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

Denne forordning træder i kraft på andendagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 98 af 9. 4. 1981, s. 1.

Den anvendes til den 31. december 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1981.

På Kommissionens vegne

Edgard PISANI

Medlem af Kommissionen

BILAG

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1981)	Varebeskrivelse	Medlemslande	Enhed	Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december 1981
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)	60.05-22 ; 23 ; 24 ; 25 61.02-78 ; 82 ; 84	Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret : A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande : II. Andre varer Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn : B. Andre varer : Skjorter, skjortebluser og bluser af trikotage (ikke elastisk eller gummeret) eller vævede, til kvinder, piger og småbørn, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	IRL	1 000 stk.	24

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2324/81

af 12. august 1981

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af pærer med oprindelse i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1116/81⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2112/81 af 24. juli 1981⁽³⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2300/81⁽⁴⁾, har indført en udligningsafgift ved indførsel af pærer, andre end pærecider, med oprindelse i Spanien;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Spanien på de repræsentative markeder, der er omtalt i forordning (EØF)

nr. 2118/74⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 668/78⁽⁶⁾, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2112/81 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 30. 4. 1981, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 205 af 25. 7. 1981, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 225 af 11. 8. 1981, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 90 af 5. 4. 1978, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2325/81**af 12. august 1981****om midlertidig suspension af forudfastsættelsen af eksportrestitutioner for visse mejeriprodukter**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af 28. juni 1968 om fastsættelse af de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og om kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 4, andet afsnit og,

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse mejeriprodukter er karakteriseret af usikkerheden; den nuværende restitution, der anvendes for disse produkter, kunne medføre en

forudfastsættelse af restitutionen med spekulation for øje; der er derfor anledning til midlertidigt at suspendere forudfastsættelsen af restitutionen for de omhandlede produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forudfastsættelsen af restitutioner ved udførsel af produkter henhørende under nedenstående positioner i den fælles toldtarif suspenderes i tidsrummet fra den 13. til den 17. august 1981:

04.02 A II b),
04.02 B I b) 2,
04.03.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2326/81

af 12. august 1981

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2203/81⁽²⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2263/81⁽³⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2203/81 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbet for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter fastsættes for 100 kilogram af et produkt til 0,1641 ECU for hver hele procent saccharoseindhold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 220 af 6. 8. 1981, s. 24.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2327/81
af 12. august 1981
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1808/81⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2311/81⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1808/81 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 181 af 2. 7. 1981, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 226 af 12. 8. 1981, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	16,41
	B. Råsukker	10,17 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 22. juli 1981

til kongeriget Belgiens regering i henhold til artikel 11 i Rådets beslutning 74/120/EØF af 18. februar 1974

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(81/629/EØF)

1. I de seneste år har vægten i de EF-retningslinjer for den økonomiske politik, som Rådet for De europæiske Fællesskaber har truffet med hensyn til Belgien, været lagt på behovet for at rette op på den stadig større uligevægt i de offentlige finanser og på betalingsbalancens løbende poster.

Kommissionen erkender, at de kompetente belgiske myndigheder i de seneste år har bestræbt sig på at forbedre situationen, men konstaterer, at forholdene løbende er blevet forværret. Særlig tegner forskellen i 1981 mellem budgetretningslinjerne og det forventede resultat til at blive meget stor. Over for denne situation tager Kommissionen det i artikel 11 i Rådets beslutning 74/120/EØF af 18. februar 1974 omhandlede initiativ og retter en henstilling til kongeriget Belgiens regering.

2. Den dårlige økonomiske og sociale status for de seneste fem år står i iøjnefaldende kontrast til de strålende resultater, Belgien indtil da havde opnået bl. a. ved sit tilhørsforhold til Fællesskabet. Belgien har netop herigennem kunnet udnytte sit rige potentielle af menneskelige ressourcer fuldt ud og blive et virkeligt knudepunkt i Europa gennem sin udbygning af et vidt forgrenet net af industri- og handelsforbindelser.

3. Den strukturkrise, der har ramt industrilandene som helhed, og den dobbelte fordyrelse af olieprodukterne kan ganske vist forklare en ikke ubetydelig del af de nuværende vanskeligheder. Men i Belgiens tilfælde er situationen blevet forværret på grund af lan-

dets meget åbne økonomi, hvis trivsel i vid udstrækning afhænger af udviklingen på de eksterne markeder og i konkurrenceevnen.

4. Samtidig med at Belgien har måttet modstå en ugunstig udvikling både i sektormæssig og i geografisk henseende på disse markeder, er produktionsomkostningerne steget til et sådant niveau, at eksportudviklingen er haltet bagud, at aktiviteten i en række industrier er i tilbagegang og at beskæftigelsen er faldende. Den kraftigste stigning i de interne omkostninger (hovedsagelig lønomkostningerne, skatte- og afgiftstryk og de sociale bidrag) indtraf i en periode, hvor en forøgelse af udgifterne til import burde have ledt udviklingen i den modsatte retning. Realindkomsterne er vokset i et hurtigere tempo end hos de vigtigste konkurrenter, hvilket har ført til en overdreven udvikling i det private og det offentlige forbrug på et tidspunkt, hvor forringelsen af bytteforholdet krævede en overførsel af realressourcer til udlandet.

5. Følgerne af denne udvikling har manifesteret sig gradvis, idet betalingsbalancens løbende poster, der traditionelt har udvist et overskud, endnu var omtrent i ligevægt indtil 1976, medens underskuddet sandsynligvis vil nå op på ca. 7 % af bruttonationalproduktet i 1981. I de fleste af medlemsstaterne — og i øvrigt også i de andre industrilande — ligger dette tal ikke over 2 %.

6. Dette underskud er opstået samtidig — og er til dels forbundet — med et betydeligt underskud i de offentlige finanser.

Den offentlige sektors finansieringsbehov⁽¹⁾, vil sandsynligvis nå op på 12 % af bruttonationalproduktet i 1981, hvor gennemsnittet for Fællesskabet befinder sig på omkring 4 %. Siden midten af det foregående årti var der ubestridelige tegn på en periode med langsom vækst, der havde til følge, at skatteindtægterne steg langsommere, mens udgifterne til arbejdsløshedsunderstøttelse voksede hurtigt. Der er ikke gjort noget forsøg på at foretage den nødvendige omstrukturering af de offentlige budgetter for at udligne de faldende indtægter og den næsten obligatoriske stigning i visse udgiftskategorier gennem nedskæring af andre udgifter. Trods en forøgelse af skatte- og afgiftstryk og af de sociale bidrag, hvorved det offentlige løbende indtægter i løbet af foregående årti steg fra 35 % af bruttonationalproduktet i 1970 til ca. 45 % i 1980, er finansieringsbehovet således steget fra under 1 % af BNP i begyndelsen af 1970'erne til omkring 9 % i 1980.

Der består nu risiko for, at visse kritiske tærskler nås; ca. 70 % af stigningen i statens løbende indtægter i 1982 vil sandsynligvis blive opslugt af de stigende renter på statsgælden, som er svulmet op ikke blot på grund af de successive budgetunderskud, men også på grund af den kraftige stigning i de nationale og internationale rentesatser. Hvis man hertil føjer faren for en stigning i udgifterne til arbejdsløshedsunderstøttelse, er der ikke længere noget spillerum for yderligere forøgelser af de offentlige udgifter (herunder lønninger til offentligt ansatte) med mindre man tager tilflugt til en ny forøgelse af enten det offentlige underskud i 1982 eller af skatte- og afgiftstrykket.

7. Det er korrekt at fastslå, som det f.eks. er tilfældet i undersøgelser fra Banque Nationale de Belgique og Bureau du Plan, at den belgiske økonomi trænger til en indgående omstrukturering af de producerende erhverv, men der er ingen tvivl om, at de byrder, der vil gøre sig gældende i den nærmeste fremtid — da uligevægtene uden korrigerende indgreb vil nå uholdbare proportioner — først må fjernes på to kritiske områder, nemlig de offentlige finanser og betalingsbalancen, en kendsgerning der i øvrigt bakkes op af en nylig analyse foretaget af Conseil Supérieur des Finances.

8. Kommissionen mener derfor, at en resolut indsats i denne retning er nødvendig omgående. Forholdene i udlandet er gunstigere end i den umiddelbare fortid, eftersom der i 1982 sandsynligvis vil indtræde et konjunkturopsving i verden og i Fællesskabet. Men

(¹) I nationalregnskabstermer, ekskl. bl. a. långivning, forskud og kapitalindskud. De belgiske skøn over den offentlige sektors nettofinansieringsbehov, som omfatter disse transaktioner, ligger på mindst 14,5 % af BNP i 1981. Statens nettofinansieringsbehov i henhold til denne definition vil således være på mindst 10,5 % af BNP.

sådanne udsigter bør ikke tjene som påskud for at udsætte de nødvendige indgreb.

9. En tilbagevenden til bedre ligevægt er en forudsætning for en løsning af det største problem, nemlig arbejdsløsheden⁽²⁾, særlig blandt de unge. I denne strategi bør investeringerne spille en central rolle. På trods af de seneste års forstyrrelser har Belgien bevaret sin styrke på nogle vigtige områder: en behersket inflationstakt, en stabil valuta indadtil og udadtil, en bemærkelsesværdig stigning i produktiviteten. Det kan og skal være muligt at rette op på situationen på dette solide grundlag. De vigtigste indfaldsvinkler bør være: genskabelse af konkurrenceevnen ved begrænsning af de interne omkostninger; stimulering af produktiviteten ved hjælp af en målrettet politik til fremme af erhvervsinvesteringerne; og endelig en bedre tilpasning til udenrigshandelens nye vilkår. Under disse omstændigheder vil den belgiske eksport og den samlede økonomiske aktivitet atter kunne vokse i en takt, der gør det muligt at imødesee en nedbringelse af arbejdsløsheden.

10. Det er nødvendigt at føre en stram politik.

På budgetområdet kræver beskæftigelsessituationen fortsat meget store udgiftsbeløb. Der bør imidlertid foretages en undersøgelse af mulighederne for en mere selektiv anvendelse af bestemmelserne om arbejdsløshedsunderstøttelse, der bør søges metoder til en mere effektiv udnyttelse af de midler, som er til rådighed til nedbringelse af arbejdsløsheden, og misbrug og »sort arbejde« bør bekæmpes. Som følge af de forskellige begrænsninger kan ingen udgiftskategori unddrage sig den påkrævede undersøgelse. Det vil uden tvivl være hensigtsmæssigt at undersøge, hvilke socio-professionelle kategorier og hvilke indkomstkategorier der modtager de såkaldte sociale udgifter (f.eks. udgifter til undervisning og sundhed). Den politik, der skal iværksættes, skal også omfatte en retfærdig fordeling af omkostningerne ved saneringen.

I de kommende år skal indkomstudviklingen indrettes efter de tidligere års akkumulerede forringelse af konkurrenceevnen samt efter de meget langsomme vækstudsigter for disse år. Allerede i år bør dyrtidsreguleringsordningerne lempes i overensstemmelse med den henstilling, der allerede er rettet til medlemsstaterne herom. Disse ordninger har — således som de anvendes i Belgien — uomtvisteligt haft mange fordele, men de må ikke anvendes lige så strengt, hvis man vil forfølge de tidligere anførte mål.

(²) Der kan i 1981 meget vel blive tale om en gennemsnitlig arbejdsløshedsprocent på 11 % af arbejdsstyrken (De europæiske Fællesskabers statistiske Kontors definition); dette er den højeste arbejdsløshedsprocent i Fællesskabet.

11. På baggrund af disse betragtninger henstiller Kommissionen til kongeriget Belgiens regering, at den træffer følgende foranstaltninger :

a) **på budgetområdet :**

- forslaget til statsbudget for 1982 bør vedtages i en sådan form, at det løbende underskud inkl. fondene (Fond des routes osv.) begrænses til 200 mio bfr. opgjort på kassebasis ; de øvrige delsektorer (halvstatslige institutioner, lokale forvaltninger og den sociale sikringsordning) bør bidrage forholdsmæssigt til denne tilpasning ;
- dette mål bør i alt væsentligt nås ved at begrænse udgifterne uden at udelukke nogen udgiftskategori, alt imens der gøres forsøg på at forbedre forholdet mellem investeringsudgifter og driftsudgifter ; med henblik herpå bør der fremsættes forslag til lovindgreb og foretages tilpasning af eksisterende bestemmelser, hvor dette er nødvendigt ; udviklingen i de løbende indtægter i 1982 bør baseres på en forsigtig prognose for væksten i bruttonationalindkomsten, og en eventuel overskridelse heraf bør anvendes til nedbringelse af underskuddet ;
- de offentlige finanser bør programmeres på en sådan måde, at statens (inkl. fondene) nettofinansieringsbehov i 1984 er nedbragt fra de mindst 10,5 % af bruttonationalproduktet, der bliver resultatet i 1981, til det niveau, som i øjeblikket udgør Fællesskabets gennemsnit, nemlig ca. 5 % af BNP ;
- budgetstyringen bør forbedres ved at undgå, at indtægterne administreres af forskellige forvaltningsenheder, og at bestemte områder slet ikke omfattes af budgettet, samt ved at samle informationen om samtlige delsektorer budgettransaktioner på et sted ; budgetprocedurerne bør

overholdes og forbedres ved at gøre det lettere at vedtage budgetterne inden for de i loven fastsatte frister, ved at give afkald på tildeling af nye bevillinger under forhandlingerne i Conseil des Ministres og ved at undgå tildeling af store samlede budgetposter ; det bør sikres, at budgetudgifterne i forbindelse med ethvert nyt initiativ finansieres over skatterne ;

b) **på indkomstområdet :**

- de konklusioner, som Kommissionen foreslår i meddelelsen af 22. juli til medlemsstaterne vedrørende principperne for dyrtidsregulering, bør iværksættes ;

c) **på det pengepolitiske område :**

- Banque Nationale de Belgique bør videreføre sin stramme pengepolitik ; pengepolitikken bør ikke lempes, før der er gjort konkrete og tilfredsstillende fremskridt på andre områder af samfundsøkonomien, særlig hvad angår balancerne over for udlandet og på budgettet.

12. Som konklusion ønsker Kommissionen at understrege, at de foreslåede foranstaltninger bør træffes så hurtigt som muligt.

En ny udskydelse af den uundgåelige sanering kan kun forværre situationen og gøre tilpasningerne endnu mere smertefulde, især for de mindre velstillede i det belgiske samfund.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1981.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Næstformand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 121 af 5. maj 1981, s. 3)

Side 5, artikel 8, stk. 2 og 3, erstattes af følgende :

•2. Såfremt fællesskabsforsendelse anvendes, skal de i stk. 1 omhandlede drikkevarer forsendes ved ekstern fællesskabsforsendelse.

3. De i stk. 1 omhandlede alkoholholdige drikkevarer anses som varer for hvilke der er opfyldt toldformaliteter ved udførsel med henblik på ydelse af eksportrestitutioner som omhandlet i forordning (EØF) nr. 754/76. Disse drikkevarer må kun overgå til fri omsætning, såfremt der tilbagebetales et beløb af samme størrelse som den udbetalte restitution, forhøjet med yderligere et beløb, eller såfremt importafgifter betales•.

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1788/81 af 30. juni 1981 om fastsættelse for produktionsåret 1981/82 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for sukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 177 af 1. juli 1981, s. 37)

Side 38, artikel 4, litra a) :

i stedet for : •58,44•,

læses : •58,51•.
